

【公報種別】特許法第17条の2の規定による補正の掲載

【部門区分】第1部門第2区分

【発行日】令和2年7月30日(2020.7.30)

【公表番号】特表2018-510023(P2018-510023A)

【公表日】平成30年4月12日(2018.4.12)

【年通号数】公開・登録公報2018-014

【出願番号】特願2017-551173(P2017-551173)

【国際特許分類】

A 4 3 B 13/14 (2006.01)

A 4 3 B 23/00 (2006.01)

【F I】

A 4 3 B 13/14 Z

A 4 3 B 23/00 Z

【誤訳訂正書】

【提出日】令和2年6月9日(2020.6.9)

【誤訳訂正1】

【訂正対象書類名】明細書

【訂正対象項目名】0011

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【0011】

本発明の一態様によると、衣類、任意選択でフットウェアのための多層構造体は、電子機器を受入れる可撓性基板フィルムと、プリント電子技術、任意選択でスクリーン印刷またはインクジェットを利用してフィルム上に提供される、いくつかの可撓性センサーパッドと、多層構造体を受ける圧力の表示を得るためのいくつかのセンサーパッドを介して、静電容量の計測を制御するためにフィルム上にさらに提供される、少なくとも1つの電子回路、好ましくは集積回路と、少なくとも1つの電子回路と、いくつかの静電容量センサーパッドとを電氣的に接続するためにフィルム上にさらに印刷される、いくつかの導体トレースと、少なくとも1つの電子回路を含む電気駆動構成要素に電力を供給するための電源要素と、いくつかのセンサーパッド、いくつかの導体トレース、および少なくとも1つの電子回路を実質的に埋め込むフィルム上に成型される、少なくとも1つのプラスチック層と、を備える。

【誤訳訂正2】

【訂正対象書類名】明細書

【訂正対象項目名】0027

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【0027】

本発明の他の一態様によると、衣類、任意選択でフットウェアのための多層構造体の製造方法は、電子機器を受入れる可撓性基板フィルムを得ることと、プリント電子技術、任意選択でスクリーン印刷またはインクジェットを利用して、フィルム上にいくつかの可撓性センサーパッドを印刷することと、少なくともこのセンサーパッドを電子回路に電氣的に接続するために、フィルム上にいくつかの導体トレースを印刷することと、

多層構造体が受ける圧力の表示を得るためのいくつかのセンサーパッドを介して、静電容量の計測を制御するフィルム上に、電子回路を、好ましくは集積回路を提供することと

、
電子回路を含む電気駆動構成要素に電力を供給するための電源要素を提供することと、
いくつかのセンサーパッド、いくつかの導体トレース、および少なくとも1つの電子回路を実質的に埋め込む少なくとも1つのプラスチック層を、フィルム上に成型することと、
を備える。

【誤訳訂正3】

【訂正対象書類名】明細書

【訂正対象項目名】0033

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【0033】

間に絶縁材料を有する、いくつかの重複する階層上の感知層は、省略されてよい。なぜなら、構造体に面するユーザーの体（足裏の皮膚）のような外部要素が、可撓性基板上の少なくとも1つの埋め込まれたプリント導体パッド領域に加えて、1つのコンデンサ極板として利用され得るからである。構造体には、いくつかの追加の層が提供されてよい。その各々は、たとえば絶縁、可撓性／剛性、緩衝性などに関係する所望の特性を有する。構造体は、目標環境下（たとえば特定の内部寸法の靴などの使用場所）に適合するよう、必要な精度で成形されて、および／または切断されてよい。プリント電子技術の適用は、たとえば基板上のセンサーパッドおよび導体トレースの、柔軟で比較的簡単な位置付けを提供する。より複雑で、潜在的に能動的な構成要素が、同様に提供され得る。埋め込まれた電子機器は、衝撃、湿気、熱い／冷たいもしくは一般に極端な温度または温度変化、汚れなどの外部事象から保護され続ける。

【誤訳訂正4】

【訂正対象書類名】明細書

【訂正対象項目名】0044

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【0044】

フィルム202の寸法および厚さは、実施形態によって変化し得る。たとえば、靴のソールもしくはインソール、または他の衣類に埋め込まれた場合、実質的に平坦であるフィルムの幅および長さは、約数10または数100ミリメートルの大きさであってよい。一般にフィルム202の形状は、たとえば靴の内部および／または足裏の形状のような、目的の位置の形状に従うように、または準拠するように構成され得る。厚さもまた、同じ実施形態の中でも変化し得る。厚さは、たとえば10ミリメートルまたは数10ミリメートル、約1ミリメートルまたは数ミリメートルであり得る。